

No. 27624

**FRANCE
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning the
treatment at The Hague of combustible nuclear waste
originating in German nuclear power generating plants.
Bonn, 25 April 1990**

Authentic texts: German and French.

Registered by France on 30 October 1990.

**FRANCE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif au retrait-
tement à La Haye d'éléments combustibles irradiés
provenant des centrales nucléaires allemandes. Bonn,
25 avril 1990**

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la France le 30 octobre 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING THE TREATMENT AT THE HAGUE OF COMBUSTIBLE NUCLEAR WASTE ORIGINATING IN GERMAN NUCLEAR POWER GENERATING PLANTS

I

THE SECRETARY OF STATE
FOR FOREIGN AFFAIRS

Bonn, 25 April 1990

Sir,

Considering the fact that our two countries are members of the European Community, and considering the commitments made by them with regard to the non-proliferation of nuclear weapons, in particular, the London Guidelines for nuclear transfers and the joint policy declaration of 20 November 1984,

Taking into account the commitments made by the Federal Republic of Germany in the Agreement of 5 April 1973² (IAEA/INFCIRC 193) and by the French Republic in the Agreement of 27 July 1978³ (IAEA/INFCIRC 290) regarding the application of safeguards in the two States,

Bearing in mind the joint declaration of 6 June 1989 concerning cooperation between France and the Federal Republic of Germany in the peaceful uses of nuclear energy, and

With reference to the discussions held in 1989 between the Compagnie générale des matières nucléaires (hereinafter called COGEMA) and the Deutsche Gesellschaft für Wiederaufarbeitung von Kernbrennstoffen (hereinafter called DWK) on the reprocessing by COGEMA, during certain specified periods, of certain quantities of irradiated fuel originating in the Federal Republic of Germany, which discussions led to the joint drafting of two standard contracts,

I have the honour to propose to you, on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany, the conclusion of the following Agreement between the Federal Republic of Germany and the Government of the French Republic on Franco-German cooperation in the reprocessing at the French reprocessing facility at The Hague of irradiated fuel originating in German nuclear power generating plants:

¹ Came into force by the exchange of letters, with effect from 25 April 1990, in accordance with the provisions of the said letters.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1043, p. 213.

³ *Ibid.*, vol. 1259, p. 177.